S.A HENRI DEPAEPE

98, avenue de Stalingrad – 92700 COLOMBES (FRANCE)
Tél : 33 (0)1 47 81 71 22 – Fax : 33 (0)1 47 84 18 99



NOTICE D'UTILISATION
OPERATING INSTRUCTIONS

Poste téléphonique HD 2000
(Modèles sans clavier, avec clavier et clavier ampli 3 mémoires)

HD 2000 Telephone set
(Models without keypad, with keypad and model with keypad, amplified speaker and 3 one touch memory keys)

Le présent appareil HD 2000 fabriqué par la société DEPAEPE, est conforme aux normes en vigueur
This HD 2000 telephone complies with the following specifications :

EN60950 A1 _ 11 (Sécurité – *Security)*
EN55024 (CEM – *EMC)*
EN55022 (CEM – *EMC)*
TBR37(21) (Electrique – *Electrical)*
TBR38 (Acoustique – *Acoustic)*

Réf : 411102

SOMMAIRE/ *CONTENTS :*

1) Repose combiné (mise en attente d'un correspondant) en position murale.
Handset, on-hold position (In the wall mount position)

2) Passage de la vis antivol
Concealed screw hole

3) Mémoires d’accès direct (Uniquement version Ampli)
Direct acces memories (Amplified speaker model only)

4) Accès à la prise modem
Dataport access

5) Touche de rappel du dernier numéro et Pause (Pour la programmation)
Last number redial key and Pause Key

6) Coupure microphone
Microphone mute

7) Touche de rappel d'enregistreur (utilisable en fréquences vocales derrière autocommutateurs privés)
Hook-flash key

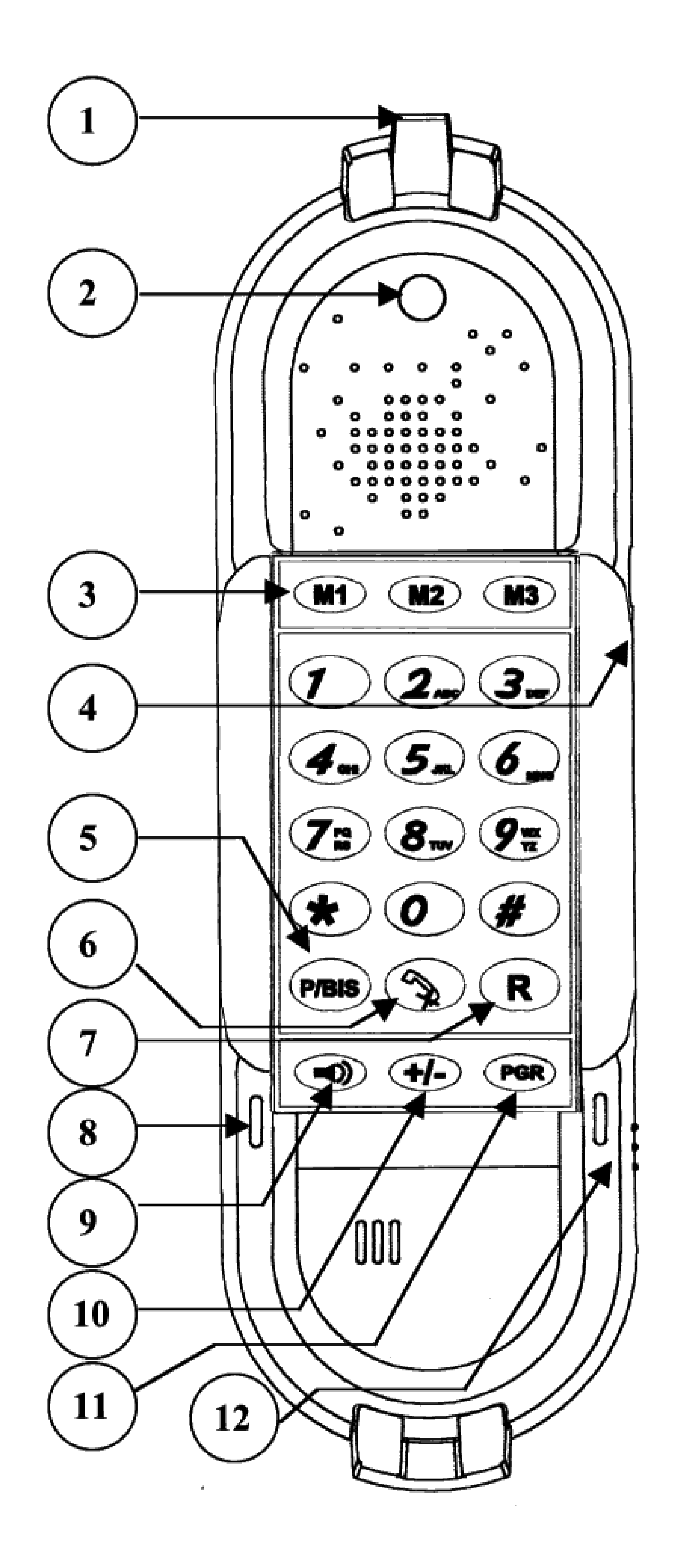
8) Voyant signalisation d’appel et message
Visual ringer and message waiting LED

9) Marche/Arret de l’amplificateur (Uniquement version Ampli)
ON/OFF Amplifier key(Amplified speaker model only).

10) Réglage volume de l’amplificateur (Uniquement version Ampli) et de la réception.
Amplifier (Amplified speaker model only) and receiver volume.

11) Touche de programmation(Uniquement version Ampli).
Programming key volume (Amplified speaker model only).

12) Réglage du niveau de sonnerie (Fort faible Off)
Ringer volume (High Low Off)


1
2
3
M1
M2
M3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
*
0
#
5
6
P/BIS
R
7
+/-
PGR
8
9
10
11
12

1) Passage de la vis antivol
Concealed screw hole

2) Passage des vis de fixation murale
Wall mount fixing holes

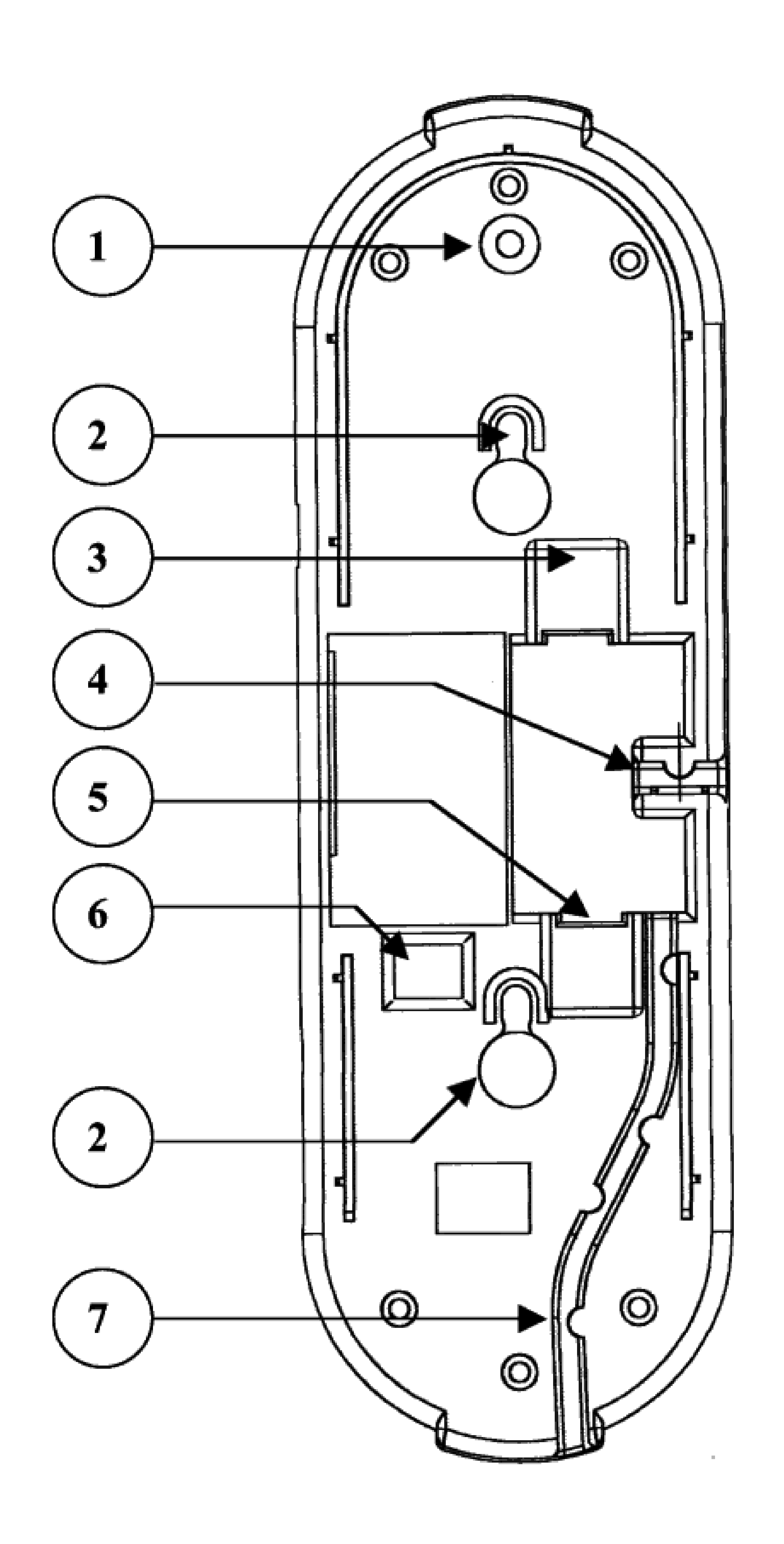
3) Entrée du cordon du combiné
Handset cord connection

4) Conduits de passage du cordon de combiné
Handset cord entry

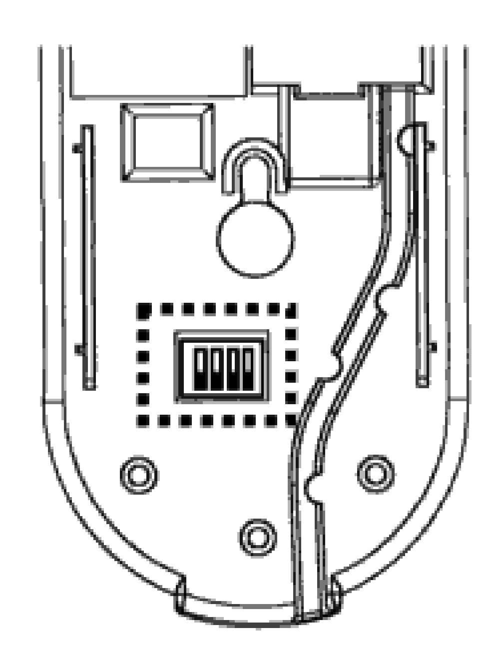
5) Entrée du cordon de ligne
Line cord connection

6) Accès aux switches de configuration du poste
Access to switches settings

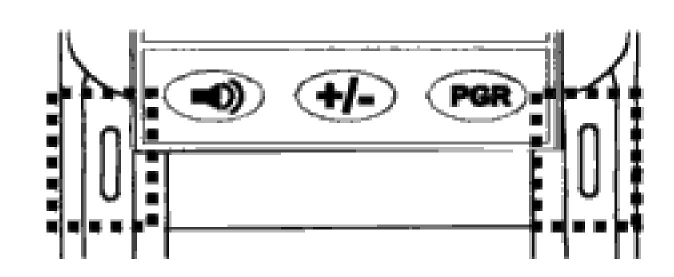
7) Conduits de passage du cordon de raccordement
Line cord entry


1
2
3
4
5
6
2
7

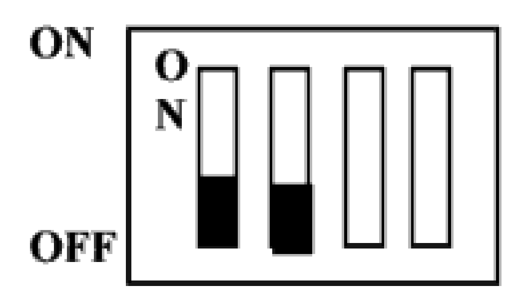
Positionnement des straps-*Switches location*



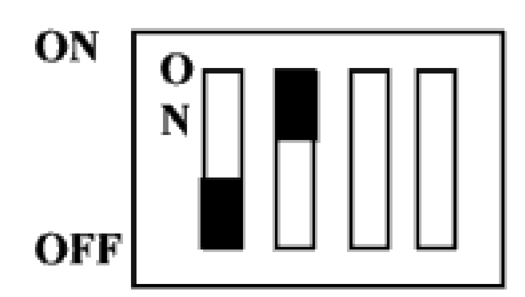
Lampe message- *Message waiting lamp*



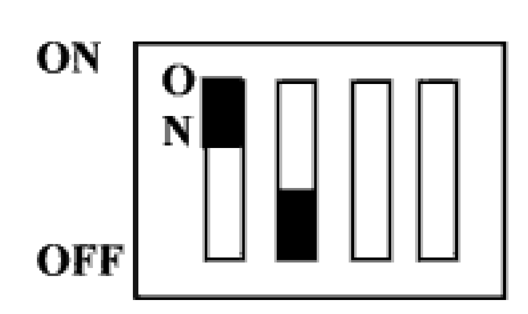
Courant d'appel sonnerie/*Ring generated message waiting*



Inversion de Polarite/*Reversed polarity*



Courant continu 80CC/*High voltage DC current*



Caractéristiques générales

Le poste téléphonique HD 2000 peut être raccordé sur ligne principale d'abonnement et derrière une installation privée à l'exception des lignes à courant réduit, il est également compatible avec les différents types de lampes messages exploitées derriere PABX.

Le HD 2000 est un poste téléphonique mobile/mural. Il est doté d'un système de numérotation mixte (décimale et multifréquences) lui permettant de fonctionner derrière la plupart des centraux téléphoniques publics ou privés.

Introduction

Designed for wall mount and desk use, the HD 2000 telephone can be connected to CO line or behind PABXs. It is also compatible with several voice mail LED technologies (Message waiting).

Choix de la lampe message

Le HD 2000 permet de choisir entre trois types de technologies de lampe message. Pour exploiter cette fonction le PABX doit être équipé ou configuré avec l'une des technologies suivantes :

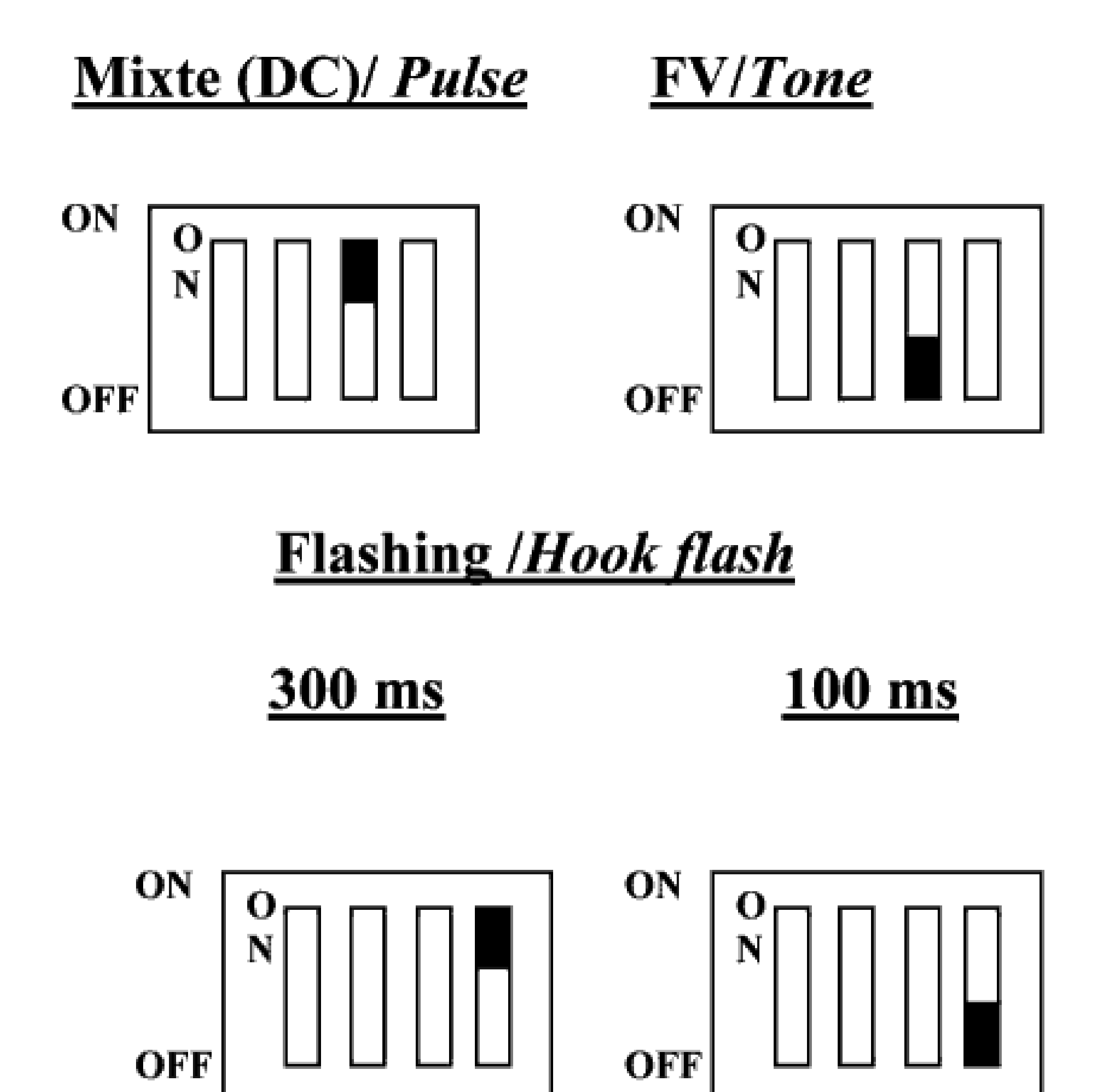
- Courant d'appel sonnerie
- Inversion de polarité
- Courant continu 80V

La sélection s'opère à l'aide des *straps* de configuration situés au fond du poste (Voir ci-contre)

Message waiting lamp selection

The HD2000 is compatible with 3 message waiting lamp technologies. Selection can be done with the switches located below the base (See next here).

Numérotation/ *Dialling*



Choix de la numérotation

Le HD 2000 permet de choisir entre deux types de numérotation décimale ou multifréquences (se rapprocher de l'agence commerciale de France Telecom ou consulter votre installateur pour connaître le type de numérotation admise par le central auquel le poste doit être raccordé).
La sélection du type de numérotation se fait à l'aide d'un strap accessible au dos de l'appareil (voir illustration page 8).

En position mixte : la numérotation est émise en mode décimal mais l'appui sur l'une des touches * en cours de numérotation permet de basculer en mode multifréquences et de poursuivre la numérotation en fréquences vocales.

En raccrochant, le poste rebascule automatiquement en mode décimal.
Cette configuration permet ainsi d'avoir accès, à partir d'un central à numérotation décimale, à des serveurs, banques de données, etc, qui ne fonctionnent qu'en fréquences vocales.

<u>Dialling mode</u>

The HD 2000 will operate in both pulse and tone dialling modes. Selection of dialling mode can be done by setting switches located below the telephone base.

*In the pulse dialling mode , all digits will be dialled out in the pulse mode, however, pressing * key will automatically switch to tone dialling. This feature is useful to access automatic computerized systems requesting tone dialling codes when calling through a pulse dialling PABX or CO.*

Note : When going back to on-hook position, the HD 2000 comes back to pulse dialling mode.

<u>Rappel du dernier numéro composé</u>

La touche BIS permet de recomposer automatiquement le dernier numéro composé si ce dernier ne comporte pas de préfixe avec tonalité.
Toute nouvelle numérotation efface le BIS précédent.

<u>Last number redial</u>

Depressing BIS key will redial automatically redial the last number called.
Bis key keeps the last number in memory during approximately 10 minutes.

Programmation de mémoires (Uniquement HD2000 Ampli)

Le HD 2000 offre la possibilité d'enregistrer 3 numéros à accès direct (M1, M2, M3) (21 digits maxi par numéro) :

Enregistrement des numéros :

1 - Décrocher le combiné.
2 - Appuyer sur la touche PGR,
3 - Composer le numéro à enregistrer en prenant soin d'insérer la touche « Pause » chaque fois que nécessaire (accès réseau derrière PABX, accès serveur, etc …)
4 - Appuyer sur la touche mémoire à accès direct (M1, M2, M3) à laquelle vous souhaitez affecter le numéro à mémoriser,
5 - Recommencer la même opération pour les 2 autres mémoires.
6 - Raccrocher le combiné.

Si un numéro était précédemment enregistré à cet emplacement, il sera automatiquement remplacé par le nouvel enregistrement.

Memory Operation(HD 2000 with Amplified speaker only)

"HD 2000 can store up to 3 one-touch dialling telephone numbers located in M1, M2, M3 keys (up to 21 digits each)."

Storing one touch memory:

1 - Pick-up the handset,
2 - Press PGR button,
*3 - Key in the telephone number you want to store including *, # or "Pause" if needed,*

4 - Press one of the memory locations M1, M2, M3,
5 - Repeat step 2 to 4 if you want to store another telephone number into memory,
6 - Replace the handset.

Raccordement Modem

Un modem peut être branché sur le côté droit du poste, ce modem est raccordé en parallèle sur les deux fils de ligne principaux.

Modem connection

A data port is located on the right side of the unit. The cabling inside of the telephone allows the data port to be connected directly on the same line as the telephone.

Ecoute amplifiée (Uniquement HD2000 Ampli)

Cette fonction peut être activée ou désactivée en appuyant sur la touche « 🕪 . » .
Le volume est réglable grâce à la touche +/-.

Loudspeaker(HD 2000 with Amplified speaker only)

HD 2000 features a loudspeaker for group listening. This feature can be activated or deactivated by depressing " 🕪 . » key. Volume can be adjusted by the +/- key.

Touche Volume +/-

L'appui sur cette touche (2 Niveaux) augmente le niveau de la reception de 5 dB en mode téléphone, en mode « Amplificateur » elle change uniquement le niveau de l'amplification.

Volume Key +/-

Increase or decrease the receive volume (2 levels 5dB) by depressing +/- key. In loudspeaker mode this key will adjust the speaker volume.

Coupure de microphone

Cette touche coupe le microphone du combiné tant qu'elle est appuyée.

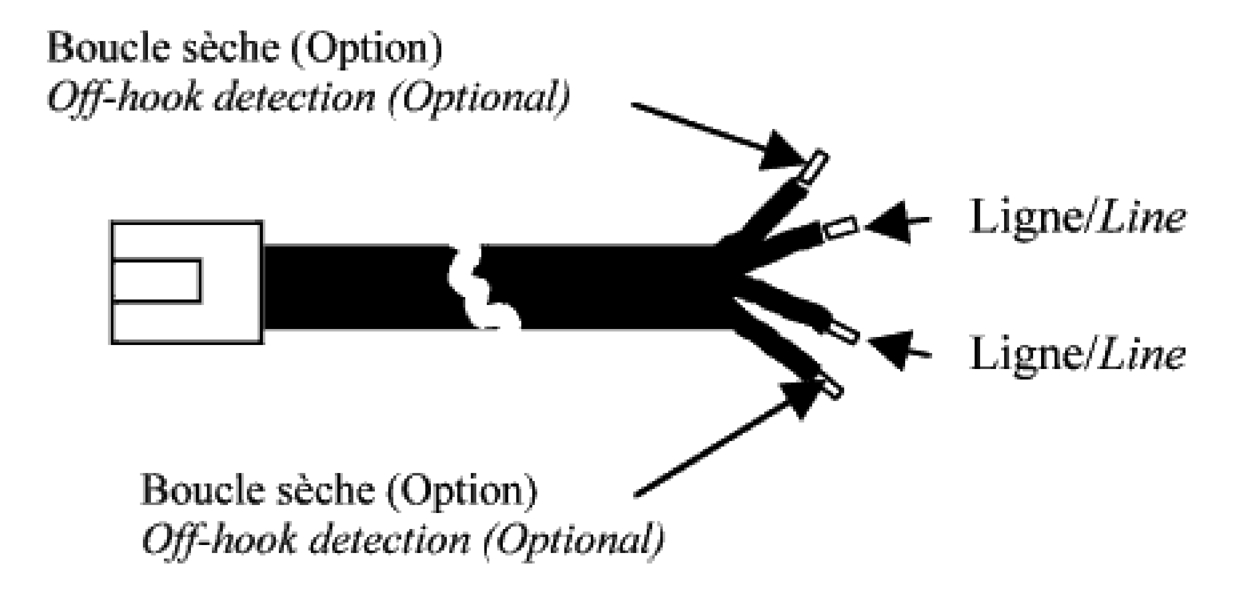
Microphone mute

This key mutes the microphone when depressed.

Installation murale, antivol, raccordement

Le HD 2000 est livré en standard en position murale avec un cordon de raccordement équipé d'une fiche PTT et un sachet comportant 3 vis et une rondelle de caoutchouc-mousse.

NB : si le raccordement doit être effectué sur un bornier de raccordement le cordon doit être sectionné afin d'accéder aux fils comme suit :



1 - Percer 2 trous aux emplacements prévus sur le gabarit (voir illustration page 19) et positionner 2 vis de fixation en laissant un espacement suffisant entre les têtes de vis et le mur pour permettre d'intercaler l'épaisseur du fond du poste.

2 - Si le poste doit être sécurisé contre les tentatives d'enlèvement ou de vol, prévoir de percer un troisième trou à l'endroit prévu pour la vis anti-vol.

3-Raccordement : Brancher le cordon de raccordement dans le connecteur situé dans la cavité au fond du poste (voir illustration page 7). Faire cheminer le cordon pour une sortie au choix vers le haut ou vers le bas.

4 - Présenter le fond de l'appareil en alignant les 2 orifices face aux vis. Glisser le poste vers le bas pour le bloquer.

5 - Pour la fonction anti-vol : une fois le poste installé, introduire la troisième vis dans l'orifice anti-vol (voir illustration page 5 et 7).

Viser à fond et boucher l'orifice à l'aide de la rondelle caoutchouc-mousse fournie avec le poste.

Wall mount installation

The HD 2000 comes with a line cord and a small plastic bag containing 1 thin screw and a foam plug to be used for preventing theft or unauthorized removal, 2 bigger screws for wall mount fixing.

1) Drill 2 holes as shown on the wall mounting layout (see page 19) Install the 2 bigger screws in those holes on the wall.

2) If the telephone must be secured against thefts or unauthorized removal, drill a third hole as shown on the wall mounting layout.

3) Line cord connection. If a short dimensions line cord is required, cut and strip to your needs. Use the 2 middle wires to connect to the line (See drawing next here).

4) Align the 2 slots at the base of the HD 2 in front of the 2 screws and pull down.

5) If needed, install the third screw though the hole located above the telephone (See page 5 and 7) and hide it with the foam plug.

Installation mobile (Option)

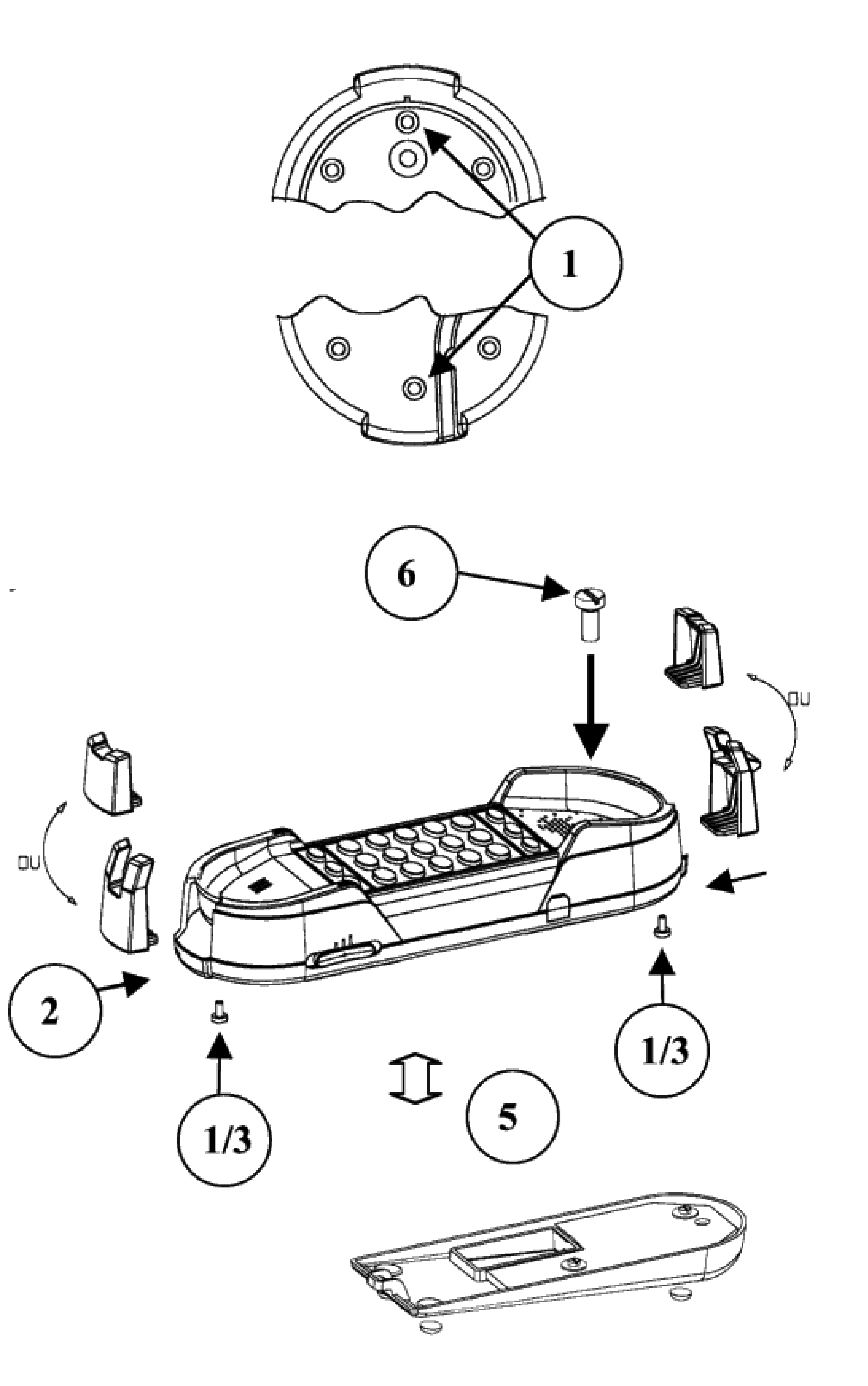
Le HD 2000 peut être equipé en option du kit «Installation Mobile » .
Ce kit comprend 1 vis, un socle lesté, un jeu de pédale de maintien du combiné, les pieds anti-dérapants.

1 - Dévisser les 2 vis de fixation des pédales de maintien mural.
2 - Retirer les pédales de maintien mural et inserrer les pédales de maintien mobile.
3 - Revisser les vis de fixation de pédales.
4 - Brancher le cordon combiné.
5 - Inserrer le socle lesté.
6 - Placer la vis fournie avec le kit dans le logement de la vis antivol et visser la.
7 - Brancher le cordon de raccordement dans le connecteur situé dans la cavité au fond du poste (voir illustration page 7), faire cheminer le cordon.
8 - Coller les pieds anti-dérapants.

Desk mount installation (Optional)

Use the optional desk-mount kit including one securing screw, a loaded desk-mount base, 2 desk-mount black latches and the 4 non slip pads.

1 – Take off the 2 screws located on the base of the unit.
2 – Pull of the 2 wall-mount black latches and replace them by the 2 smaller desk-mount black latches.
3 – Replace the 2 fixing screws.
4 – Connect the handset cord.
5 – Insert the desk-mount base.
6 – Fix this base inserting the securing screw through the top side of the telephone.
7 – Connect the line cord to the line cord connector in the bottom of the telephone (See page 7).
8 – Place the non slip pads.



Sonnerie

Le réglage du volume s'effectue avec le curseur situé sur le côté de l'appareil (voir illustration page 5).
Volume maxi vers le haut de l'appareil.
Nota : En position OFF l'appel continue d'être signalé par le clignotement des LEDs.

Ringer

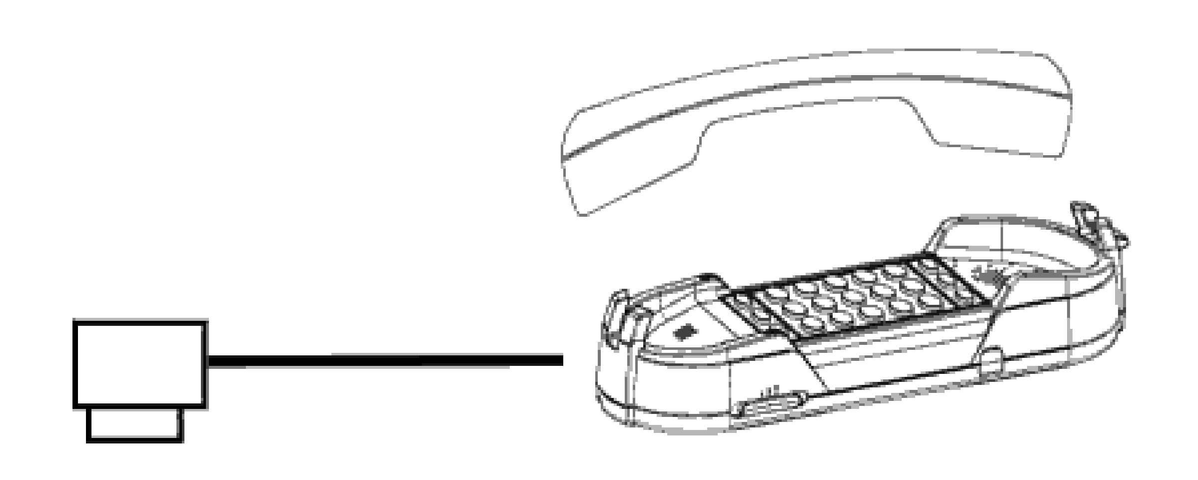
Ringer volume can be adjusted with the sliding switch located on the right side of the telephone.
Note: In the OFF position, calls will be indicated by the blinking LEDs.

Mise en attente du combiné (Installation murale)

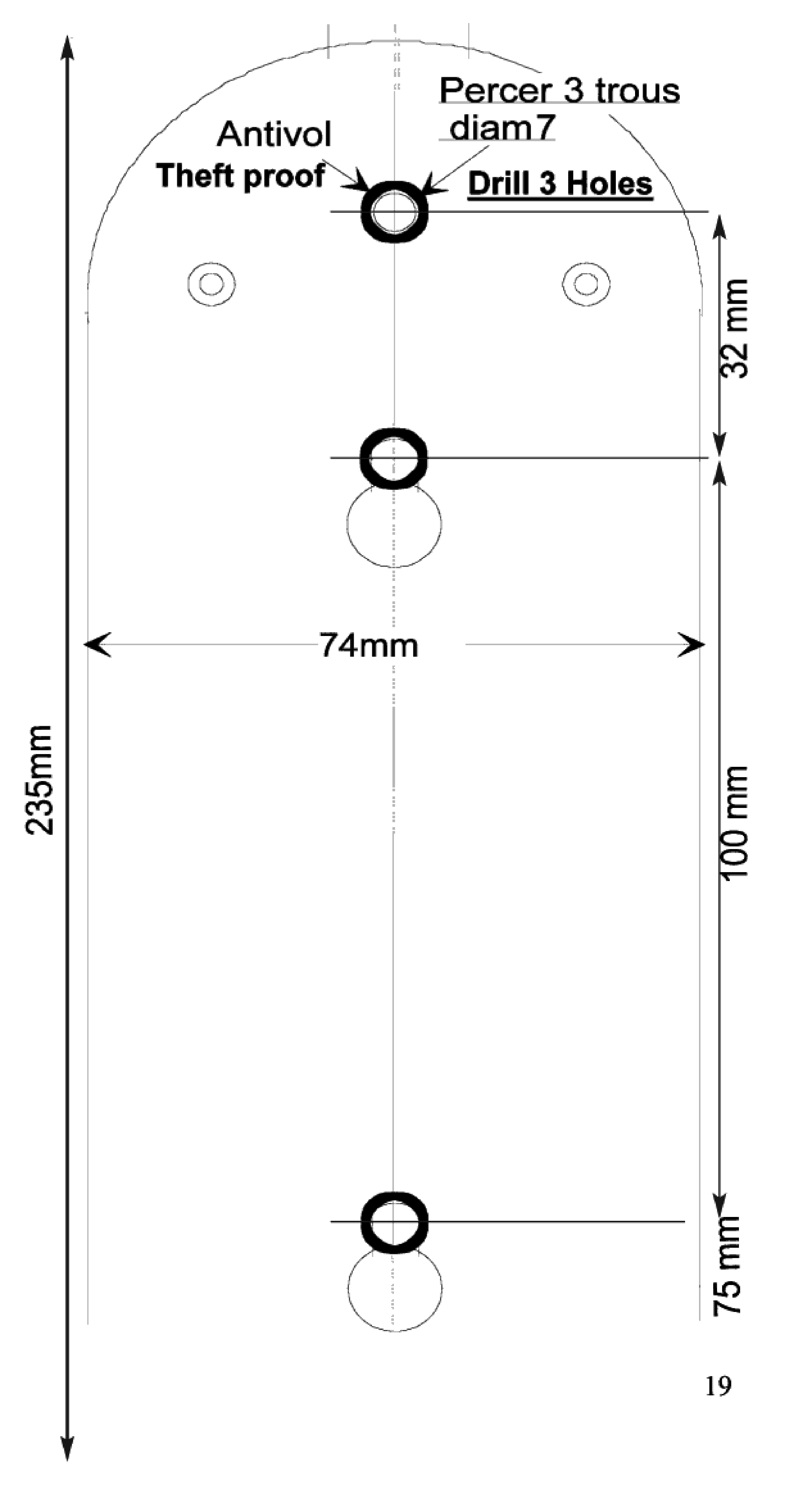
Voir illustration page 5.
Un ergot situé au sommet du poste correspond à une découpe sous la portion inférieure de l'écouteur du combiné.
Il permet de poser le combiné en attente sans provoquer le raccroché de la communication.

Handset on hold position (Wall-mount position)

(See page 5.) This feature can be used to secure the handset while waiting for someone to "come to the phone" without going back to on-hook condition.



Ce terminal est conçu pour être raccordé sur un réseau téléphonique (Classé TRT3 au sens de la norme EN 60950 amendements1 à 11.)
TRT3 security level according to EN60950 A1 to A11.


Percer 3 trous
diam7
Antivol
Theft proof
Drill 3 Holes
32 mm
74mm
235mm
100 mm
75 mm